

Transmetteur CROS Pure

Guide d'utilisation



Hearing
Systems

SIEMENS

Sommaire

Bienvenue	4
Votre transmetteur CROS	5
Composants	7
Boutons de commande	9
Bips sonores	9
Piles	10
Taille des piles et conseils d'utilisation	10
Remplacement des piles	11
Manipulation de votre aide auditive	12
Mise en marche et arrêt	12
Insertion et retrait du transmetteur	13
Réglage du volume	16
Situation d'écoute particulières	17
Au téléphone	17
Maintenance et entretien	18
Appareil	18
Embouts	20
Maintenance effectuée par un professionnel	22

Autres informations	23
Explication des symboles	23
Conditions de transport et de stockage	24
Dépannage	24
Informations relatives à la mise au rebut	25
Informations relatives à la conformité	25
Informations spécifiques au pays	28
Consignes générales de sécurité	29
Sécurité des personnes	29
Sécurité du produit	33
Entretien et garantie	35

Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos accessoires auditifs.

Ce guide, ainsi que l'assistance fournie par votre audioprothésiste, vous aideront à comprendre les avantages et la meilleure qualité de vie offerts par cet accessoire.



ATTENTION

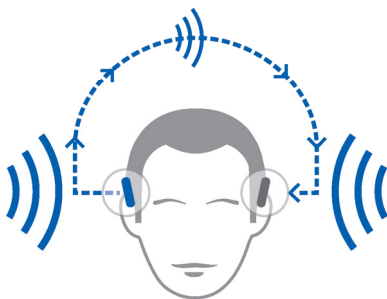
Il est important de bien lire l'intégralité de ce guide d'utilisation. Suivez les informations de sécurité pour éviter des dommages ou des blessures.

Votre transmetteur CROS

Les solutions CROS sont conçues pour les personnes atteintes d'une importante perte auditive unilatérale qui ne peut pas être compensée par une aide auditive. Un transmetteur CROS porté sur cette oreille capture le son provenant de ce côté et le transmet à l'aide auditive placée sur l'autre oreille. Cela permet au porteur de l'aide auditive d'entendre les sons des deux côtés.

Transmetteur CROS

aide auditive



Deux solutions sont disponibles :

- solution CROS :

Pour les personnes ayant une audition normale d'une oreille et une importante perte auditive de l'autre oreille. Les sons provenant du côté de l'oreille atteinte de la perte auditive sont capturés et transmis sans fil au côté qui entend bien.

- solution BiCROS :

Pour les personnes ayant une importante perte auditive d'une oreille et une perte auditive moins sévère de l'autre oreille. Les sons provenant du côté de l'oreille atteinte de la perte auditive sévère sont capturés et transmis sans fil au côté qui entend mieux. L'aide auditive traite et amplifie les sons provenant des deux côtés.

Le transmetteur CROS fonctionne avec nos aides auditives sans fil spécifiques. Votre audioprothésiste vous conseillera sur les modèles compatibles.



REMARQUE

Ce guide d'utilisation s'applique uniquement au transmetteur CROS. Il existe un guide d'utilisation spécifique pour votre aide auditive.

Composants



-
- | | |
|---|--|
| ① Embout | ⑥ Tiroir pile
(interrupteur marche/arrêt) |
| ② Dispositif de maintien
de l'écouteur | ⑦ Repère du côté
(rouge = oreille droite,
bleu = oreille gauche) |
| ③ Câble de l'écouteur | ⑧ Connecteur de l'écouteur |
| ④ Microphones | |
| ⑤ Rocker-switch | |
-

L'embout, le dispositif de maintien de l'écouteur et le câble de l'écouteur ne servent qu'à maintenir l'appareil dans l'oreille. Ils n'émettent pas de son.

Vous pouvez utiliser des embouts standard ou personnalisés.

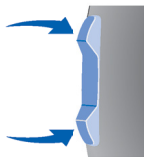
Embouts standard	Taille
  Click Dome™ simple (ouvert ou fermé)	
  Click Dome semi-ouvert	
  Click Dome double	

Il est facile de remplacer des embouts standard.
Pour en savoir plus, veuillez lire le chapitre
« Maintenance et entretien ».

Embouts personnalisés	
  Coque sur mesure	
  Click Mold™	

Boutons de commande

Le rocker-switch vous permet de régler le volume.



Bips sonores

Les bips du transmetteur CROS – semblables à ceux qui signalent la faible charge de la pile – sont envoyés à l'aide auditive.

Veuillez demander à votre audioprothésiste de configurer les bips.

Piles

Lorsque la pile se décharge, le son faiblit ou vous entendez un signal d'alerte. Le type de pile déterminera le temps dont vous disposez avant de remplacer la pile.

Taille des piles et conseils d'utilisation

Demandez à votre audioprothésiste les piles recommandées.

Taille de la pile :	312
---------------------	-----

- Le signal « batterie faible » du transmetteur CROS et le signal « batterie faible » de l'aide auditive ont des mélodies différentes.
- Utilisez toujours la taille de pile qui convient à votre appareil.
- Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs jours.
- Ayez toujours des piles de rechange.
- Retirez les piles usagées immédiatement et mettez-les au rebut en suivant les réglementations locales en vigueur pour le recyclage.

Remplacement des piles

Retrait de la pile :

- Ouvrez le tiroir pile.



- Utilisez la tige pour retirer la pile. Cette tige est disponible comme accessoire.



Mise en place de la pile :

- Si la pile est recouverte d'un film protecteur, enlevez-le uniquement quand vous êtes prêt à utiliser la pile.
- Veuillez à ce que le symbole "+" de la pile soit positionné vers le haut (reportez-vous à l'illustration).



- Fermez le tiroir pile avec précaution. Une résistance à la fermeture signifie que la pile n'est pas insérée correctement.

Ne forcez pas pour fermer le tiroir pile.
Vous pourriez l'endommager.

Manipulation de votre aide auditive

Mise en marche et arrêt

- ▶ Mise en marche : Fermez le tiroir pile.
Le transmetteur se met en marche au bout de quelques secondes (**mise en route différée**).
- ▶ Arrêt : Ouvrez le tiroir pile.

Insertion et retrait du transmetteur

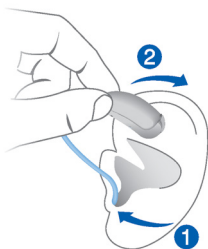
Des repères de couleur indiquent le côté :

- repère rouge = oreille droite
- repère bleu = oreille gauche



Mise en place :

- Maintenez le câble de l'écouteur au niveau du coude le plus proche de l'embout.
- Introduisez l'embout avec précaution dans le conduit auditif ①.
- Tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Ouvrez puis fermez la bouche pour éviter une accumulation d'air dans le conduit auditif.
- Soulevez l'appareil et faites-le glisser au-dessus de votre oreille ②.



ATTENTION

Risque de blessure.

- Introduisez doucement l'embout sans aller trop loin dans l'oreille.

i

- Il peut être utile d'insérer l'appareil de **droite** de la main **droite** et l'appareil de **gauche** de la main **gauche**.
- Si vous avez du mal à mettre en place l'embout, tirez doucement sur le lobe de votre oreille avec votre autre main. Cela permet d'ouvrir le conduit auditif et facilite l'insertion de l'embout.

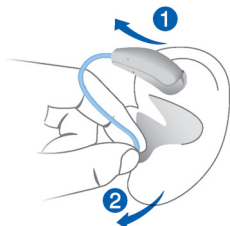
Le fouet de maintien proposé en option permet de bien retenir l'embout dans l'oreille. Pour placer le fouet de maintien :

- Pliez le fouet de maintien et placez-le soigneusement dans la conque (voir l'illustration).



Retrait :

- Soulevez l'appareil et faites-le glisser au-dessus de votre oreille ❶.
- Si votre appareil est équipé d'une coque sur mesure ou d'un embout Click Mold, retirez-le en tirant le fil d'extraction vers l'arrière de votre tête.
- Pour tous les autres embouts : veuillez tenir l'écouteur entre le pouce et l'index et le retirer avec précaution ❷.



Ne tirez pas sur le câble de l'écouteur.



ATTENTION

Risque de blessure.

- Dans de très rares cas, l'embout peut rester dans votre oreille lorsque vous retirez l'appareil. Si cela vous arrive, faites retirer l'embout par un professionnel du secteur médical.

Nettoyez et séchez votre appareil après chaque utilisation. Plus d'informations dans le paragraphe « Maintenance et entretien ».

Réglage du volume

- Appuyez brièvement sur le rocker-switch du transmetteur.

Le réglage du volume s'effectue simultanément sur le transmetteur et l'aide auditive.

Dès que le volume par défaut, maximum ou minimum, est atteint, vous pouvez entendre un bip optionnel. Veuillez demander à votre audioprothésiste de configurer les bips.

Situation d'écoute particulières

Au téléphone

Le transmetteur CROS vous permet de passer des appels téléphoniques avec votre oreille atteinte de la perte auditive sévère : lorsque vous téléphonez, tenez le récepteur téléphonique légèrement au-dessus de l'oreille équipée du transmetteur CROS. Le CROS transmetteur et le récepteur téléphonique doivent être alignés.



Maintenance et entretien

Pour prévenir tout dommage, il est important de prendre soin de l'appareil et de respecter quelques règles de base qui deviendront vite une habitude quotidienne.

Appareil

Séchage et stockage

- ▶ Laissez sécher votre appareil pendant la nuit.
- ▶ Votre audioprothésiste vous indiquera les produits de séchage recommandés.
- ▶ Si vous ne portez pas votre appareil pendant une période prolongée, placez-le dans une pochette étanche avec une pastille asséchante (kit de dessiccation), avec le tiroir pile ouvert et sans pile, afin de le protéger des effets néfastes de l'humidité.

Nettoyage

Votre appareil a un revêtement protecteur. Toutefois, un nettoyage irrégulier peut endommager l'appareil ou causer des blessures.

- ▶ Nettoyez chaque jour votre appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- ▶ Il ne faut jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.
- ▶ N'exercez aucune pression lors du nettoyage.
- ▶ Votre audioprothésiste peut vous fournir les produits d'entretien recommandés, les kits d'entretien spéciaux, ou un complément d'information sur la façon de maintenir votre appareil en bon état de marche.



Embouts

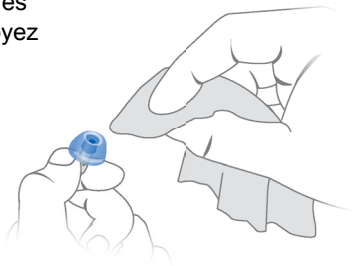
Nettoyage

Il peut y avoir un dépôt de cérumen (cire d'oreille) sur les embouts. Nettoyez les embouts quotidiennement.

Pour tous les types d'embouts :

- Immédiatement après l'avoir enlevé, nettoyez l'embout avec un chiffon doux et sec.

Cela évite que le cérumen sèche et durcisse.



Pour Click Domes :

- Exercez une pression sur la pointe du dôme.

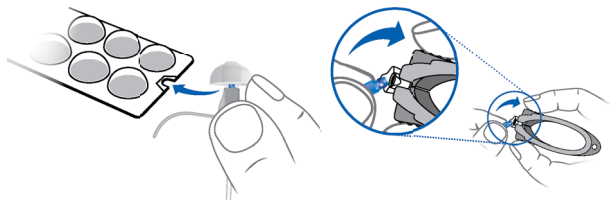


Remplacement

Remplacez les embouts standard tous les trois mois environ. Remplacez-les plus tôt si vous remarquez des fissures ou autres changements. La procédure de remplacement des embouts standard dépend du type d'embout. Au chapitre « Composants », votre audioprothésiste a noté le type d'embout.

Remplacement Click Domes

Si vous avez des problèmes pour retirer le Click Dome usagé, utilisez l'outil d'extraction ou suivez les instructions indiquées sur l'emballage des Click Domes :



L'outil d'extraction est proposé comme accessoire.

- Vous devez sentir un cliquetis confirmant la mise en place correcte du nouveau Click Dome.



Maintenance effectuée par un professionnel

Votre audioprothésiste peut effectuer un nettoyage et une maintenance complets et professionnels.

Les embouts personnalisés et les filtres anti-cérumen doivent être remplacés par un professionnel, chaque fois que c'est nécessaire.

Demandez conseil à votre audioprothésiste en ce qui concerne la périodicité de la maintenance.

Autres informations

Explication des symboles

Symboles utilisés dans ce document



Indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, modérées ou mineures.



Indique un risque de dommage matériel.



Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre appareil.

Symboles figurant sur l'appareil ou l'emballage



Niveau de conformité CE, confirme la conformité avec certaines directives européennes ; voir le chapitre « Informations relatives à la conformité ».



Label australien de conformité concernant la compatibilité électromagnétique et les radiocommunications, voir le chapitre « Informations relatives à la conformité ».



Indique le fabricant légal de l'appareil.



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Plus d'informations dans le paragraphe « Informations relatives à la mise au rebut ».



Lire et observer les instructions du guide d'utilisation.

Conditions de transport et de stockage

En cas de période prolongée de transport ou de stockage, veuillez respecter les conditions suivantes :

	Stockage	Transport
Température	10 à 40 °C (50 à 104 °F)	-20 à 60 °C (-4 à 140 °F)
Humidité relative	10 à 80 %	5 à 90 %

Les conditions peuvent être différentes pour d'autres pièces, par exemple les piles.

Dépannage

Problème et solutions possibles

L'aide auditive émet des bips.

- La pile du transmetteur est épuisée, remplacez-la.
Plus d'informations dans le paragraphe « Bips ».

Le transmetteur ne fonctionne pas.

- Mettez le transmetteur en marche.
- Fermez le tiroir pile complètement et avec précaution.
- Remplacez la pile.
- Vérifiez que la pile est bien en place.
- La fonction « Mise en route différée » est activée.
Patientez plusieurs secondes puis réessayez.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

Informations relatives à la mise au rebut

- Recyclez vos aides auditives, accessoires et emballages conformément aux réglementations locales.
- Pour éviter de polluer l'environnement, ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.
- Recyclez ou éliminez les piles conformément aux réglementations locales ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

Informations relatives à la conformité

Le marquage CE confirme la conformité avec les directives européennes suivantes : 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux, 99/5/CE (R&TTE) concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, et 2011/65/EU RoHs relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

Détails techniques

Fréquence de fonctionnement : $f_c = 3,28$ MHz

USA FCC ID : SGI-WL003BTE

Canada IC : 267AB-WL003BTE

Modèle sans fil : e2e 3.0

La marque de conformité ACMA  confirme la conformité avec les normes relatives aux interférences

électromagnétiques établies par l'Autorité australienne des médias et des communications (ACMA).

Les appareils sur lesquels est apposé le marquage FCC sont conformes aux normes de la FCC concernant les interférences électromagnétiques.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Un changement ou une modification apporté à cet appareil sans être expressément approuvé par le fabricant légal peut annuler l'autorisation FCC d'utilisation de l'appareil.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements FCC et à la directive RSS210 d'Industrie Canada.

Son fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

- cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son bon fonctionnement.

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux valeurs limites d'un appareil numérique de classe B selon la partie 15 des règlements FCC. Ces limites sont destinées à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel.

Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé dans le respect des instructions, peut produire des interférences nuisibles aux liaisons radio. Cependant, rien ne garantit que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec des récepteurs de radio ou télévision, lesquelles peuvent être déterminées par l'arrêt et la remise en marche de l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de les corriger par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contactez le revendeur ou un technicien spécialisé en radio/TV.

Informations spécifiques au pays

Consignes générales de sécurité

Sécurité des personnes

Cet appareil n'est pas prévu pour les enfants de moins de 3 ans ou les personnes dont l'âge de développement est inférieur à 3 ans.



ATTENTION

Risque de blessure.

- Portez toujours le câble de l'écouteur avec un embout.
- Vérifiez que l'embout est correctement fixé.



AVERTISSEMENT

Risque de perturbation des équipements électroniques !

- Dans les zones où des restrictions d'utilisation d'appareils électroniques ou sans fil sont en vigueur, vérifiez si vous devez éteindre votre appareil.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure.

- Ne pas utiliser un appareil qui paraît endommagé et le renvoyer au point de vente.



AVERTISSEMENT

Veillez noter que toute modification non autorisée de ce produit peut l'endommager ou causer des blessures.

- N'utilisez que les pièces et accessoires agréés. Faites appel à votre audioprothésiste qui vous conseillera.



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

Votre appareil contient des petites pièces susceptibles d'être avalées.

- Tenez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales.
- En cas d'ingestion des pièces, consultez un médecin ou rendez-vous immédiatement à l'hôpital.



AVERTISSEMENT

Votre appareil peut réduire certains bruits de fond et potentiellement aussi les bruits de circulation et les signaux sonores d'avertissement.



AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

- N'utilisez pas votre appareil dans des atmosphères explosives (par ex. sur des sites miniers).

Contre-indications



AVERTISSEMENT

Consultez un audioprothésiste si vous ressentez des effets secondaires inhabituels tels qu'irritation cutanée, accumulation excessive de cérumen, vertiges, modifications de l'audition, ou si vous pensez qu'il peut y avoir un objet étranger dans votre conduit auditif.



AVERTISSEMENT

Un audioprothésiste devrait conseiller à l'utilisateur potentiel d'une aide auditive de consulter un médecin diplômé avant d'utiliser l'aide auditive, si l'audioprothésiste détermine que l'utilisateur potentiel a l'un des symptômes ou antécédents médicaux suivants :

- ▶ Déformation congénitale ou traumatique visible de l'oreille.
- ▶ Antécédent de drainage actif de l'oreille dans les trois derniers mois.
- ▶ Antécédent de perte auditive soudaine ou d'une détérioration progressive rapide dans les trois derniers mois.
- ▶ Vertiges aigus ou chroniques.
- ▶ Perte auditive unilatérale d'apparition soudaine ou récente dans les trois derniers mois.
- ▶ Écart aérien-osseux, audiométrique, égal ou supérieur à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz, et 2 000 Hz.
- ▶ Preuve visible d'un dépôt de cérumen significatif ou d'un corps étranger dans le canal auditif.
- ▶ Douleur ou gêne dans l'oreille.

Sécurité du produit



REMARQUE

Utilisez uniquement des piles zinc-air ou des piles rechargeables nickel-hydrure métallique (NiMH).
N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ou lithium-ion, par exemple.



REMARQUE

- Protégez vos appareils de la chaleur extrême.
Ne les exposez pas aux rayons directs du soleil.



REMARQUE

- Ne mettez pas vos appareils dans le four à micro-ondes.



REMARQUE

Différents types de fortes radiations, par ex. lors d'examens radiologiques ou IRM de la tête, peuvent endommager les appareils.

- N'utilisez pas les appareils durant ces examens ou autres procédures similaires.

Les radiations plus faibles comme celles de l'équipement radio ou de la sécurité aéroportuaire n'altèrent pas les appareils.



REMARQUE

- Protégez vos appareils de la forte humidité. Ne les portez pas sous la douche ni lorsque vous utilisez des produits cosmétiques, du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou de la lotion solaire.



Certains pays imposent des restrictions à l'utilisation d'un équipement sans fil.

- Renseignez-vous auprès des administrations locales.



REMARQUE

Vos appareils sont conçus en conformité avec les normes internationales relatives à la compatibilité électromagnétique, mais des interférences peuvent se produire avec des appareils électroniques situés à proximité. Dans ce cas, éloignez-vous de la source d'interférences.



REMARQUE

Vos appareils sont conformes aux normes internationales.

Nous ne pouvons toutefois pas garantir le fonctionnement sans interférence de tous les produits que nous mettons sur le marché ; par exemple, certains cuiseurs à induction peuvent causer des interférences sonores.

Entretien et garantie

Numéros de série

Gauche :

Droite :

Dates d'entretien

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Garantie

Date d'achat :

Période de garantie (en mois) :

Votre audioprothésiste



Fabricant légal

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
D-91058 Erlangen
Allemagne
Tél. +49 9131 308 0

Fabriqué par Signia GmbH
sous licence d'utilisation de marques de Siemens AG.

Document No. 02725-99T02-7700 FR
Order/Item No. 109 365 06
Master Rev02, 01.2016
© Signia GmbH, 02.2016

CE
0123

www.signia-hearing.com